

## F 部分： 公民知識（歷史和政府）考試學習資料

從 2008 年 10 月 1 日起，U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) 將開始採用新的入籍考試。你將參加哪個的考試？

目前的考試	你須選擇	新的考試
你的面試是在 2008 年 10 月 1 日 之前進行	你在 2008 年 10 月 1 日之前申請， <i>但面試在</i> 2008 年 10 月 1 日 和 2009 年 10 月 1 日 之間進行	你在 2008 年 10 月 1 日 之後申請  你的面試在 2009 年 10 月 1 日 之後進行

你將需要能讀、寫、說一些會話英語。你還需要瞭解美國歷史和美國政府（稱為公民知識）。

你的英語能力將需通過以下測試：

讀 要求你讀一個英語句子。你有三次機會。必須有一次讀對。

寫 要求你寫一個英語句子。你有三次機會。必須有一次讀對。

說 - 面試期間，當你回答有關你自己和你申請表上的問題時，USCIS 官員便在測試你的英語口語能力。

你還將被要求口頭回答一系列其他的問題，以測試你對公民知識（美國歷史和政府）的瞭解。公民知識共有 10 個問題。要通過面試，你必須答對 其中的 6 個。

如果你 65 歲或以上，並成為合法永久居民（持有綠卡）至少 20 年，你可以學習精簡版試題。

以下是你進行入籍面試時可能會被問到的樣題。目前移民入籍考試樣題列在第一部份，第二部份是**新**考試的樣題。

### ***STUDY QUESTIONS FOR THE CURRENT NATURALIZATION EXAM*** 目前版移民入籍考試試題

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
1. What are the colors of our flag?	Red, white and blue
1. 美國國旗有哪幾種顏色？	紅色、白色和藍色
2. How many stars are there in our flag?	50
2. 美國國旗上有幾顆星？	50 顆
3. What color are the stars on our flag?	White
3. 美國國旗上的星星是什麼顏色？	白色
4. What do the stars on the flag mean?	One for each state in the union
4. 國旗上的星星代表什麼？	一顆星代表美國的一個州

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
5. How many stripes are there in the flag?	13
5. 國旗上有多少道條紋？	13 道
6. What color are the stripes?	Red and white
6. 條紋是什麼顏色？	紅色和白色
7. How many states are there in the union?	50
7. 美國現有多少個州？	50 個
8. What is the 4th of July?	Independence Day
8. 7 月 4 日是什麼日子？	獨立紀念日
9. What is the date of Independence Day?	July 4th
9. 獨立紀念日是在哪一天？	7 月 4 日
10. Independence from whom?	England
10. 美國從哪個國家獨立出來？	英國
11. What country did we fight during the Revolutionary War?	England
11. 美國在革命戰爭中和哪個國家作戰？	英國
12. Who was the first President of the United States?	George Washington
12. 誰是美國第一任總統？	George Washington
13. Who is the President of the United States today?	Barack Obama; Obama
13. 誰是美國現任總統？	Barack Obama; Obama
14. Who is the Vice President of the United States today?	Joseph R. Biden, Jr.; Joe Biden; Biden
14. 誰是美國現任副總統？	Joseph R. Biden, Jr.; Joe Biden; Biden
15. Who elects the President of the United States?	Electoral College
15. 美國總統由誰來選？	總統選舉團
16. Who becomes President of the United States if the President should die?	Vice President
16. 如果現任總統死了，誰會成為總統？	副總統
17. For how long do we elect the President?	4 years
17. 多久選一次總統？	4 年
18. What is the Constitution?	The supreme law of the land
18. 什麼是憲法？	美國最高法律
19. Can the Constitution be changed?	Yes
19. 憲法是否能夠修改？	是
20. What do we call a change to the Constitution?	Amendment
20. 修改憲法的條款稱為什麼？	修正案
21. How many changes or amendments are there to the U.S. Constitution?	27
21. 美國現有多少條憲法修正案？	27 條
22. How many branches are there in our government?	3
22. 美國政府現有多少個分支機構？	3 個
23. What are the 3 branches of government?	Legislative, Executive and Judiciary
23. 哪 3 個分支機構？	立法、行政和司法
24. What is the legislative branch of our government?	Congress
24. 我國政府的立法部門是什麼？	國會
25. Who makes the laws in the United States?	Congress
25. 美國的法律由於誰制訂？	國會

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
26. What is Congress?	The Senate and the House of Representatives
26. 何謂國會？	參議院和眾議院
27. What are the duties of Congress?	To make laws
27. 國會的職責是什麼？	制訂法律
28. Who elects Congress?	The people
28. 國會是由誰來選舉產生？	人民
29. How many senators are there in Congress?	100
29. 國會有多少位參議員？	100 位
30. Can you name the 2 senators from your state?	Barbara Box and Diane Feinstein (California 2008)
30. 你能說出你所在州 2 位參議員的名字嗎？	Barbara Box 和 Diane Feinstein (加州 2008)
31. For how long do we elect each senator?	6 years
31. 多久選一次參議員？	6 年
32. How many representatives are there in Congress?	435
32. 國會有多少位眾議員？	435 位
33. For how long do we elect the representatives?	2 years
33. 多久選一次眾議員？	2 年
34. What is the executive branch of our government?	The President, the Cabinet, and the departments that each cabinet member oversees
34. 美國政府的行政部門是什麼？	總統、內閣以及每個內閣成員分管的部門
35. What is the judiciary branch of our government?	The Supreme Court
35. 美國政府的司法部門是什麼？	最高法院
36. What are the duties of the Supreme Court?	To interpret laws
36. 最高法院的職責是什麼？	說明及解釋法律
37. What is the supreme law of the United States?	The Constitution
37. 美國的最高法律是什麼？	憲法
38. What is the Bill of Rights?	The first 10 Amendments of the Constitution
38. 權利法案是什麼？	前 10 條憲法修正案
39. What is the capital of your state?	Sacramento (California)
39. 你所在的州的首府是什麼？	Sacramento (加州)
40. Who is the current Governor of your state?	Arnold Schwarzenegger (California - 2008)
40. 你所在州的現在州長是誰？	Arnold Schwarzenegger (加州 - 2008)
41. Who becomes President of the United States if the President and the Vice President should die?	Speaker of the House of Representatives
41. 如果總統和副總統都死了，誰會成為總統？	眾議院議長
42. Who is the Chief Justice of the Supreme Court?	John Roberts (2008)
42. 誰是最高法院首席大法官？	John Roberts (2008)
43. Can you name the 13 original states?	Connecticut, New Hampshire, New York, New Jersey, Massachusetts, Pennsylvania, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Rhode Island, Maryland
43. 你能說出美國最早的 13 個州嗎？	Connecticut, New Hampshire, New York, New Jersey, Massachusetts, Pennsylvania, Delaware, Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, Rhode Island, Maryland
44. Who said "no taxation without representation"?	Patrick Henry
44. 誰說過“不自由毋寧死”？	Patrick Henry

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
45. Which countries were our enemies during World War II?	Germany, Italy and Japan
45. 在二次大戰中，美國的敵對國家是哪些？	德國、義大利和日本
46. What are the 49th and 50th states of the union?	Hawaii and Alaska
46. 美國第 49 州和第 50 州是什麼州？	Hawaii 和 Alaska
47. How many terms can a president serve?	2
47. 總統可以連任幾次？	2 次
48. Who was Martin Luther King Jr.?	A civil rights leader
48. Martin Luther King Jr. 是誰？	一位民權領袖
49. Who is the head of your local government?	Gavin Newsom (舊金山市長 - 2008)
49. 誰是本地政府首長？	Gavin Newsom (舊金山市長 - 2008)
50. According to the Constitution, a person must meet certain requirements in order to become president. Name <u>one</u> of these requirements.	Must be a natural born citizen of the United States, must be at least 35 years old by the time s/he will serve, must have lived in the United States for at least 14 years
50. 根據憲法，一個人必須具備哪些基本條件才能競選總統？請說出其中 <u>一個</u> 基本條件。	必須是在美國出生的公民；必須年滿 35 歲；必須在美國居住至少 14 年
51. Why are there 100 senators in the Senate?	2 from each state in the union
51. 為什麼參議院有 100 位參議員？	每個州有 2 位
52. Who selects the Supreme Court Justices?	They are appointed by the President
52. 誰選擇最高法院法官？	由總統任命
53. How many Supreme Court Justices are there?	9
53. 最高法院現有幾位法官？	9 位
54. Why did the pilgrims come to America?	For religious freedom
54. 清教徒為何來到美洲？	為了宗教自由
55. What is the head executive of a state government called?	Governor
55. 州政府行政部門的最高主管叫什麼？	州長
56. What is the head executive of the city government called?	Mayor
56. 市政府行政部門的最高主管叫什麼？	市長
57. What holiday was celebrated for the first time by the American colonists?	Thanksgiving
57. 美國殖民者在美國本土慶祝的第一個節日是什麼？	感恩節
58. Who was the main writer of the Declaration of Independence?	Thomas Jefferson
58. 美國獨立宣言的主要作者是誰？	Thomas Jefferson
59. When was the Declaration of Independence adopted?	July 4, 1776
59. 獨立宣言在何時通過？	1776 年 7 月 4 日
60. What is the basic belief of the Declaration of Independence?	That all men are created equal
60. 獨立宣言的基本信念是什麼？	人生而平等
61. What is the national anthem of the United States?	The Star-Spangled Banner
61. 美國的國歌是什麼？	The Star-Spangled Banner
62. Who wrote the Star Spangled Banner?	Francis Scott Key
62. Star Spangled Banner 是誰寫的？	Francis Scott Key

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
63. Where does freedom of speech come from?	The Bill of Rights
63. 言論自由出自哪里？	權利法案
64. What is the minimum voting age in the United States?	18
64. 在美國從幾歲開始有投票權？	18 歲
65. Who signs a bill into law?	The President
65. 誰將法案簽訂為法律？	總統
66. What is the highest court in the United States?	The Supreme Court
66. 美國的最高法院是什麼？	最高法院
67. Who was the president during the Civil War?	Abraham Lincoln
67. 南北戰爭期間誰是總統？	Abraham Lincoln
68. What did the Emancipation Proclamation do?	Freed many slaves
68. 解放宣言目的是什麼？	解放奴隸
69. What special group advises the President?	The Cabinet
69. 哪個組織可對總統提出建議？	內閣
70. Which president is called the father of our country?	George Washington
70. 哪一位總統被稱為美國國父？	George Washington
71. What U.S. Citizenship and Immigration Service form is used to apply to become a naturalized citizen?	Form N-622 " ð C r r n k e c v k q p " v q " H P c v w t c n k   c v k q p ö
71. 美國公民身份和移民服務部的什麼表格是用來申請成為歸化公民的？	N-400 表，即“入籍申請表”
72. Who helped the pilgrims in America?	The American Indians (Native Americans)
72. 誰幫助抵美的清教徒？	美國印第安人（美國原居民）
73. What is the name of the ship that brought the pilgrims to America?	The Mayflower
73. 清教徒搭乘來美的船隻叫什麼名字？	The Mayflower
74. What were the 13 original states of the United States called?	Colonies
74. 美國最原始的 13 個州被稱為什麼？	殖民地

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
75. Name 3 rights or freedoms guaranteed by the Bill of Rights.	a) the right of freedom of speech, press, religion, peaceable assembly and requesting change of government; b) the right to bear arms (have weapons or own a gun, though to certain regulations); c) the government may not quarter (house) soldiers in the people's homes during peacetime without the people's consent; d) the government may not search or take a person's property without a warrant; e) a person may not be tried twice for the same crime and does not have to testify against himself; f) a person charged with a crime still has some rights, such as the right to a trial and to have a lawyer; g) the right to trial by jury in most cases; h) protects people against excessive or unreasonable fines or cruel and unusual punishment; i) the people have rights other than mentioned in the Constitution; j) any power not given to the Federal Government by the Constitution is a power of either the state or the people.
75. 說出權利法案中的 3 種權利或自由？	a) 言論、出版、宗教及和平集會之自由，有權提出改變政府之要求； b) 在合法情況下有權擁有自衛武器； c) 政府在和平時期不得徵用人民居處，除非征得人民同意； d) 政府在無搜捕令的情況下不得搜查任何私人產業； e) 人民不得以同一罪名被起訴兩次，及作出對自己不利的證詞； f) 人民犯罪後有權要求公平審判及聘請律師； g) 在大多數情況下，人民有要求陪審團陪審的權利； h) 權利法案保護人民防止過分及不合理的罰款或過嚴及不尋常的處罰； i) 憲法上未說明的權利皆屬於人民； j) 憲法上未給予聯邦政府的權力屬於州或人民。
76. Who has the power to declare war?	The Congress
76. 誰有權宣佈戰爭？	國會
77. What kind of government does the United States have?	A Republic
77. 美國政府是什麼體制？	共和政體
78. Which president freed the slaves?	Abraham Lincoln
78. 哪一位總統解放黑奴？	Abraham Lincoln
79. In what year was the Constitution written?	1787
79. 憲法是在哪一年擬定的？	1787 年
80. What are the first 10 Amendments to the Constitution called?	The Bill of Rights
80. 前 10 條憲法修正案又稱爲什麼？	權利法案
81. Name one purpose of the United Nations.	For countries to discuss and try to resolve world problems; to provide economic aid to many countries
81. 說出一項聯合國的宗旨。	提供各國討論及解決世界問題的場所，幫助各國發展經濟
82. Where does Congress meet?	K p " v j g " p c v k q p ø u " e c r k v c n "
82. 國會在何處召開？	美國首都華盛頓特區

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
83. Whose rights are guaranteed by the Constitution and the Bill of Rights?	Everyone (citizens and non-citizens) living in the U.S.
83. 憲法及權利法案保護人的權利？	每一個居住在美國的公民和非公民
84. What is the introduction to the Constitution called?	The Preamble
84. 憲法的簡介稱爲什麼？	序言
85. Name one benefit of being a citizen of the United States.	Vote; citizenship for unmarried children under 18; obtain federal government jobs; travel with a U.S. passport; petition for close relatives to come to the U.S. to live.
85. 說出一項成爲美國公民的好處。	投票；18歲以下未婚人士可獲公民身份；可在聯邦政府機構工；持美國護照旅行；申請近親到美國定居。
86. What is the most important right granted to U.S. citizens?	The right to vote
86. 美國公民所享最重要的一項權利是什麼？	投票權
87. What is the United States capitol?	A place where Congress meets
87. 何謂美國國會山莊？	國會聚會的地方
88. What is the White House?	The President's official home
88. 何謂白宮？	總統官邸
89. Where is the White House located?	Washington, D.C. (1600 Pennsylvania Avenue N.W.)
89. 白宮位於何處？	Washington, D.C. (1600 Pennsylvania Avenue N.W.)
90. What is the name of the President's official home?	The White House
90. 總統的官邸叫什麼？	The White House
91. Name one right guaranteed by the First Amendment.	Freedom of speech, press, religion, peaceable assembly, and requesting change of the government
91. 說出一項在第一憲法修正案中的權利。	言論、出版、宗教及和平集會之自由；有權提出改變政府之要求
92. Who is the Commander in Chief of the U.S. military?	The President
92. 誰是美國三軍統帥？	總統
93. Which president was the first Commander in Chief of the U.S. military?	George Washington
93. 哪位總統是美國首任的三軍統帥？	George Washington
94. In what month do we vote for the president?	November
94. 總統選舉是在哪個月份？	十一月
95. In what month is the new president inaugurated?	January
95. 新總統在哪個月份就職？	一月
96. How many times may a senator be re-elected?	There is no limit
96. 參議員可以連任幾次？	無限制
97. How many times may a congressman be re-elected?	There is no limit
97. 眾議員可以連任幾次？	無限制
98. What are the 2 major political parties in the U.S. today?	Democratic and Republican
98. 美國當今兩大政黨是什麼？	民主黨和共和黨
99. How many states are there in the United States?	50
99. 美國有多少個州？	50個

**Study Questions for ELDERLY APPLICANTS for the CURRENT Version of the Exam**

**年長申請者目前版入籍考試試題**

對年齡超過 65 歲的合法永久居民（持有綠卡）和在美國居住了至少 20 年的合法永久居民有不同的公民知識（歷史和政府部分）要求。他們還可以使用母語進行考試。詳細資訊參見 E 部分。

<b>QUESTIONS</b>	<b>ANSWERS</b>
<b>問題</b>	<b>答案</b>
1. Why do we celebrate the Fourth of July?	It is Independence Day
1. 為什麼我們要慶祝 7 月 4 日？	那一天是獨立紀念日
2. Who was the first President of the United States?	George Washington
2. 誰是美國第一任總統？	George Washington
3. Who is the President of the United States now?	Barack Obama
3. 誰是美國現任總統？	Barack Obama
4. What is the Constitution?	The supreme law of the land
4. 憲法是什麼？	美國的最高法律
5. What are the first 10 amendments to the Constitution called?	The Bill of Rights
5. 憲法前 10 項修正案被稱作什麼？	權利法案
6. Who elects Congress?	The citizens of the United States
6. 國會是由誰來選舉產生？	美國公民
7. How many Senators are there in Congress?	100
7. 國會有多少位參議員？	100 位
8. For how long do we elect each Senator?	Six years
8. 多久選一次參議員？	6 年
9. For how long do we elect each member of the House of Representatives?	Two years
9. 多久選一次眾議員？	2 年
10. Who nominates judges to the Supreme Court?	The President
10. 誰任命最高法院法官？	總統
11. What are the three branches of our Government?	Legislative, Executive and Judicial
11. 美國政府的三個分支機構是什麼？	立法、行政和司法
12. What is the highest court in the United States?	The Supreme Court
12. 美國的最高法院是什麼？	最高法院
13. What major river running North to South divides the United States?	The Mississippi River
13. 哪條主要河流從北流向南貫穿美國？	Mississippi 河
14. The Civil War was fought over what important issues?	U n c x g t { " c p f " u v c v g u ø " t k i j v
14. 南北戰爭的是為什麼重要問題而打的？	奴隸制度和各州權利
15. What are the two major political parties in the United States today?	The Democratic and Republican parties
15. 美國當今兩大政黨是什麼？	民主黨和共和黨
16. How many states are there in the United States?	50
16. 美國有多少個州？	50 個
17. What is the capital of the United States?	Washington, D.C.
17. 美國首都在哪裡？	Washington, D.C.

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
18. What is the minimum voting age in the United States?	18
18. 在美國從幾歲開始有投票權？	18 歲
19. Who was Martin Luther King Jr.?	A civil rights leader
19. Martin Luther King Jr. 是誰？	一位民權領袖
20. What nation was first to land a man on the moon?	The United States
20. 哪個國家首先把人送上月球？	美國
21. What is the capital of your state?	Sacramento (加州)
21. 你所在州的首府是哪裡？	Sacramento (加州)
22. What is it called if the President refuses to sign a bill into law and returns it to Congress with his objections?	Veto
22. 如果總統拒絕將法案簽訂為法律，並退回給國會以示反對，這稱為什麼？	否決權
23. What two oceans border the United States?	The Atlantic Ocean and the Pacific Ocean
23. 美國濱臨哪兩個海洋？	大西洋和太平洋
24. What famous American invented the electric light bulb?	Thomas Edison
24. 發明電燈泡的著名美國人是誰？	Thomas Edison
25. What is the national anthem of the United States?	The Star-Spangled Banner
25. 美國的國歌是什麼？	The Star-Spangled Banner

**STUDY QUESTIONS FOR THE NEW VERSION OF THE NATURALIZATION EXAM**  
**新版移民入籍考試試題**

部分問題會列出多個答案。這是因為同一件事可以用多種方式表述，或者有多種可能的答案。除非該問題特別要求，你只需從列表中選擇一項答案。 每個人都要回答10個問題，其中6個必須答對。

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
<b>AMERICAN GOVERNMENT QUESTIONS</b>	
美國政府問題	
<b>Principles of American Democracy</b>	
美國民主原則	
1. What is the supreme law of the land?	The Constitution
1. 美國的最高法律是什麼？	憲法
2. What does the Constitution do?	Sets up the government; defines the government; protects basic rights of Americans
2. 憲法的作用是什麼？	建立政府體系；設立政府規範；保障人民各項基本權利。
3. The idea of self-government is in the first three words of the Constitution. What are these words?	ō Y g " v j g " R g q r n g ö
3. 憲法前三個字，說明人民自治的概念。這三個字是什麼？	“我們人民”
4. What is an amendment?	A change (to the Constitution); an addition (to the Constitution)
4. 什麼叫修正案？	(憲法的)修正條款；(憲法的)增補條款
5. What do we call the first 10 amendments to the Constitution?	The Bill of Rights
5. 憲法前10項修正案被稱作什麼？	人權法案
6. What is <u>one</u> right or freedom from the First Amendment?	Speech; religion; assembly; press; petition the government
6. 舉出憲法第一修正案中的任何 <u>一項</u> 權利或自由？	言論自由；宗教自由；集會結社自由；出版自由；人民有向政府請願自由
7. How many amendments does the Constitution have?	Twenty-seven (27)
7. 目前憲法有多少修正案？	二十七項修正案
8. What did the Declaration of Independence do?	Announced our independence (from Great Britain); declared our independence (from Great Britain); said that the United States is free (from Great Britain)
8. “獨立宣言”的作用是什麼？	宣佈美國脫離英國獨立；宣告美國脫離英國獨立；說明美國脫離英國而獨立
9. What are <u>two</u> rights in the Declaration of Independence?	Life; liberty; pursuit of happiness
9. 說出“獨立宣言”中的 <u>兩項</u> 權利。	生命的權利；自由的權利；追求幸福的權利
10. What is freedom of religion?	You can practice any religion, or not practice a religion
10. 什麼是宗教自由？	你可以信仰任何宗教，也可以什麼宗教都不信
11. What is the economic system in the United States?	Capitalist economy; market economy
11. 美國是什麼樣的經濟制度？	資本主義經濟；市場經濟
3 4 0 " Y j c v " k u " v j g " ö t w n g " q h "	Everyone must follow the law; leaders must obey the law; government must obey the law; no one is above the law.
12. “法治”是什麼意思？	每個人都須遵守法律；領袖也須遵守法律；政府也須遵守法律；沒有任何人能超越法律。

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
<b>System of Government</b>	
<b>政府體制</b>	
13. Name <u>one</u> branch or part of the government.	Legislative (Congress); executive (President); judicial (the courts)
13. 說出政府三大體制中的 <u>任何一部分</u> 。	立法（國會）；行政（總統）；司法（法院）
14. What stops <u>one</u> branch of government from becoming too powerful?	Checks and balances; separation of powers
14. 有何方式可防止政府的 <u>其中一個部門</u> 變得權力太大？	制衡；政府權能分立
15. Who is in charge of the executive branch?	The President
15. 行政部門由誰負責？	總統
16. Who makes federal laws?	Congress; Senate and House (of Representatives); (U.S. or national) legislature
16. 誰負責制定聯邦法律？	國會；參議院和眾議院；（美國或國家）立法機構
17. What are the <u>two</u> parts of the U.S. Congress?	The Senate and House (of Representatives)
17. 美國國會由哪 <u>兩</u> 部分組成？	參議院和眾議院
18. How many U.S. Senators are there?	One hundred (100)
18. 聯邦參議院有多少位參議員？	一百位
19. We elect a U.S. Senator for how many years?	six (6)
19. 我們多久選一次聯邦參議員？	每六年
20. Who is <u>one</u> q h " { q w t " u v c v g ø u " W 0	Barbara Boxer ; Diane Feinstein (California . 2008)
20. 誰是你所在州的 <u>其中一位</u> 聯邦參議員？	Barbara Boxer ; Diane Feinstein (加州 62008)
21. The House of Representatives has how many voting members?	Four hundred thirty-five (435)
21. 眾議院有投票權的眾議員有多少位？	四百三十五位
22. We elect a U.S. Representative for how many years?	Two (2)
22. 我們多久選一次聯邦國會眾議員？	每二年
23. Name your U.S. Representative.	Nancy Pelosi (most of San Francisco 62008) For information on finding your elected official, you may go to <a href="http://www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html">www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html</a> or you may ask your local librarian.
23. 說出你所在選區的眾議員的名字。	Nancy Pelosi (舊金山大部分地區- 2008) 如要查找你所在選區的獲選議員, 可上網 <a href="http://www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html">www.house.gov/zip/ZIP2Rep.html</a> 或諮詢你當地的圖書管理員.
24. Who does a U.S. Senator represent?	All people of that state
24. 聯邦參議員代表何人？	代表所在州的所有民眾
25. Why do some states have more Representatives than other states?	* D g e c w u g " q h + " v j g " u v c v g ø u more people; (because) some states have more people
25. 為何有些州國會眾議員的人數比其他州多？	由那個州的人口多少決定；因為那個州有更多的人口；因為有些州有更多人口
26. We elect a President for how many years?	Four (4)
26. 我們每幾年選一次總統？	每四年一次
27. In what month do we vote for President?	November
27. 我們在哪個月選舉總統？	11月

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
28. What is the name of the President of the United States now?	Barack Obama; Obama
28. 現任美國總統的姓名是什麼？	Barack Obama: Obama
29. What is the name of the Vice President of the United States now?	Joseph R. Biden, Jr.; Joe Biden; Biden
29. 現任美國副總統是誰？	Joseph R. Biden, Jr.; Joe Biden; Biden
30. If the President can no longer serve, who becomes President?	The Vice President
30. 如果總統不能履行職責，誰會變成總統？	副總統
31. If both the President and the Vice President can no longer serve, who becomes President?	The Speaker of the House
31. 如果總統和副總統都不能履行職責，由誰來做總統？	眾議院議長
32. Who is the Commander in Chief of the military?	The President
32. 誰是三軍統帥？	總統
33. Who signs bills to become laws?	The President
33. 國會通過的法案由誰簽署生效成法律？	總統
34. Who vetoes bills?	The President
34. 誰能否決國會通過的法案？	總統
5 7 0 " Y j c v " f q g u " v j g " R t g u k f g	Advise the President
35. 總統的內閣是做什麼的？	對總統提出建議
36. What are <u>two</u> Cabinet-level positions?	Secretary of Agriculture; Secretary of Commerce; Secretary of Defense; Secretary of Education; Secretary of Energy; Secretary of Health and Human Services; Secretary of Homeland Security; Secretary of Housing and Urban Development; Secretary of Interior; Secretary of State; Secretary of Transportation; Secretary of Treasury; Secretary of X g v g t c p u ø " C h h c k Labor; Attorney General
36. 舉出兩個內閣部長職位？	農業部長；商務部長；國防部長；教育部長；能源部長；衛生與福利部長；國內安全部長；住宅與都市發展部長；內政部長；國務卿；運輸部長；財政部長；退伍軍人事務部長；勞工部長；司法部長
37. What does the judicial branch do?	Reviews laws; explains U.S. laws; resolves disputes (disagreements); decides if a law goes against the Constitution
37. 司法部門是做什麼的？	檢討現有法律；解釋美國法律；解決爭議；決定某一法律是否抵觸憲法
38. What is the highest court in the United States?	The Supreme Court
38. 美國最高的法院是什麼？	聯邦最高法院
39. How many justices are on the Supreme Court?	Nine (9)
39. 聯邦最高法院有幾位大法官？	九位
40. Who is the Chief Justice of the United States?	John Roberts (John G. Roberts Jr.)
40. 誰是現任聯邦首席大法官？	John Roberts (John G. Roberts Jr.)

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
41. Under our Constitution, some powers belong to the federal government. What is <u>one</u> power of the federal government?	To print money; to declare war; to create an army; to make treaties
41. 根據憲法，有些權力屬於聯邦政府。舉出一項聯邦政府的權力？	印鈔票；宣戰；建立軍隊；簽訂條約
42. Under our Constitution, some powers belong to the states. What is <u>one</u> power of the states?	Provide schooling and education; provide protection * r q n k e g + = " r t q x k f g " u c h g v { license; approve zoning and land use
42. 根據憲法，有些權力屬於州政府。舉出一項州政府的權力？	提供教育；治安保護（員警）；安全保證（消防局）；核發駕駛執照；審批區劃和土地使用
43. Who is the Governor of your state?	Arnold Schwarzenegger (加州 - 2008)
43. 你所在州的州長是誰？	Arnold Schwarzenegger (加州 62008)
44. What is the capital of your state?	Sacramento (加州)
44. 你所在州的首府是哪裡？	Sacramento (加州)
45. What are the <u>two</u> major political parties in the United States?	Democratic and Republican
45. 美國當今兩大政黨是什麼？	民主黨和共和黨
46. What is the political party of the President now?	Democratic (Party)
46. 現任總統屬於哪個政黨？	民主黨
47. What is the name of the Speaker of the House of Representatives now?	Nancy Pelosi (2008)
47. 現任國會眾議院議長是誰？	Nancy Pelosi (2008)
<b>Rights and Responsibilities</b>	
<b>權利與責任</b>	
48. There are four amendments to the Constitution about who can vote. Describe <u>one</u> of them.	E k v k   g p u " 3 : " c p f " q n f g t " e c poll tax) to vote; a male citizen of any race can vote; any citizen (women and men) can vote
48. 憲法裡有四條關於哪些人擁有投票權的修正案。試舉一項。	任何年滿 18 歲的公民都可以投票；投票不必付費（投票稅）；任何種族的男性公民都可以投票；所有公民（男性和女性）都可以投票。
49. What is <u>one</u> responsibility that is only for U.S. citizens?	Serve on a jury; vote
49. 舉出一項只有美國公民才有的責任。	當陪審員；投票
50. What are <u>two</u> rights only for United States citizens?	Apply for a federal job; vote; run for office; carry a U.S. passport
50. 舉出兩項只有美國公民才擁有的權利。	申請聯邦工作的權利；投票權；競選公職的權利；使用美國護照的權利
51. What are <u>two</u> rights of everyone living in the United States?	Freedom of expression; freedom of speech; freedom of assembly; freedom to petition the government; freedom of worship; the right to bear arms
51. 舉出兩項每個住在美國的人都擁有的權利。	表達自由；言論自由；集會自由；向政府請願的自由；宗教信仰自由；持有武器的權利
52. What do we show loyalty to when we say the Pledge of Allegiance?	The United States; the flag
52. 我們宣誓效忠時是向什麼表達忠誠？	美利堅合眾國；國旗

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
53. What is <u>one</u> promise you make when you become a United States citizen?	Give up loyalty to other countries; defend the Constitution and laws of the United States; obey the laws of the United States; serve in the U.S. military (if needed); serve (do important work for) the nation (if needed); be loyal to the United States
53. 舉出一項在入籍成爲美國公民時提出的承諾。	放棄效忠其他國家；捍衛美國的憲法和法律；遵守美國的法律；在需要時加入美國軍隊；在需要時爲國效力（執行重要工作）；效忠美國
54. How old do citizens have to be to vote for President?	Eighteen (18) and older
54. 美國公民可以投票選舉總統的合法年齡？	十八歲和以上
55. What are <u>two</u> ways that Americans can participate in their democracy?	Vote; join a political party; help with a campaign; join a civic or community group; give an elected official your opinion on an issue; call Senators and Representatives; publicly support or oppose an issue or policy; run for office; write to a newspaper
55. 舉出兩種美國人參與民主政治的方法。	投票；加入政黨；協助競選活動；加入公民團體或社區團體；向民選官員提供自己對某個議題的意見；與所在選區的參議員和眾議員聯絡；公開支持或反對某個議題或政策；競選公職；寫信給報紙
56. When is the last day you can send in federal income tax forms?	April 15
56. 寄送聯邦所得稅表的截止日期是哪一天？	每年的 4 月 15 日
57. When must all men register for the Selective Service?	At age 18; between the ages of 18 and 26
57. 所有男子何時必須登記選徵兵役？	18 歲；18 歲至 26 歲之間
<b>AMERICAN HISTORY QUESTIONS</b>	
<b>美國歷史問題</b>	
<b>Colonial Period and Independence</b>	
<b>殖民時期和獨立時期</b>	
58. What is <u>one</u> reason colonists came to America?	Freedom; political liberty; religious freedom; economic opportunity; practice their religion; escape persecution
58. 舉出一個殖民地開拓者當初到美國的理由。	自由；政治自由；宗教自由；經濟機會；從事宗教活動；逃避迫害
59. Who lived in America before the Europeans arrived?	Native Americans; American Indians
59. 在歐洲人來到美洲之前，誰已經住在這裏？	美洲原住民；美洲印第安人
60. What group of people was taken to America and sold as slaves?	Africans; people from Africa
60. 哪一群人被帶到美國當奴隸賣？	非洲人；來自非洲的人
61. Why did the colonists fight the British?	Because of high taxes (taxation without representation); because the British army stayed in their houses (boarding, quartering); because they f k f p ø v "gövernment" u g n h
61. 殖民地開拓者爲什麼要與英國作戰？	因爲他們必須繳付高額稅捐，卻沒有任何代表權（光繳稅，沒有代表權）；因爲英國軍隊住了他們的房子（強行食宿，霸佔空間）；因爲他們沒有自治政府

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
62. Who wrote the Declaration of Independence?	(Thomas) Jefferson
62. 獨立宣言是誰寫的？	(Thomas) Jefferson
63. When was the Declaration of Independence adopted?	July 4, 1776
63. 獨立宣言是在何時通過的？	1776年7月4日
64. There were 13 original states. Name <u>three</u> .	New Hampshire; Massachusetts; Rhode Island; Connecticut; New York; New Jersey; Pennsylvania; Delaware; Maryland; Virginia; North Carolina; South Carolina; Georgia
64. 美國最初只有 13 個州。試舉出其中 <u>三個</u> 。	New Hampshire; Massachusetts; Rhode Island; Connecticut; New York; New Jersey; Pennsylvania; Delaware; Maryland; Virginia; North Carolina; South Carolina; Georgia
65. What happened at the Constitutional Convention?	The Constitution was written; the Founding Fathers wrote the Constitution
65. 制憲會議達成什麼事？	擬定憲法；開國先賢擬定憲法
66. When was the Constitution written?	1787
66. 憲法是在何時撰寫的？	1787年
67. The Federalist Papers supported the passage of the U.S. Constitution. Name <u>one</u> of the writers.	(James) Madison; (Alexander) Hamilton; (John) Jay
67. Federalist Papers 支持通過美國憲法。舉出其中 <u>一個</u> 作者。	(James) Madison; (Alexander) Hamilton; (John) Jay
68. What is <u>one</u> thing Benjamin Franklin is famous for?	U.S. diplomat; oldest member of the Constitutional Convention; first Postmaster General of the United States; first free libraries
68. Benjamin Franklin以 <u>何</u> 著稱？	美國外交官；制憲會議最年長的成員；美國第一任郵政總局局長；《R q q t " T k e j c》的作者；開辦第一批免費圖書館
69. Who is the "Father of the Nation"?	(George) Washington
69. 誰是“美國國父”？	(George) Washington
70. Who was the first President?	(George) Washington
70. 誰是美國第一任總統？	(George) Washington
<b>1800s</b>	
<b>十九世紀</b>	
71. What territory did the U.S. buy from France in 1803?	The Louisiana Territory; Louisiana
71. 1803 年美國向法國購買哪片土地？	Louisiana地區；Louisiana
72. Name <u>one</u> war fought by the United States in the 1800s.	War of 1812; Mexican-American War; Civil War; Spanish-American War
72. 舉出 <u>一場</u> 美國在十九世紀參與的戰爭。	1812年戰爭；美國與墨西哥戰爭；南北戰爭；美國與西班牙戰爭
73. Name the U.S. war between the North and the South.	The Civil War; the War between the States
73. 美國北方與南方之間的戰爭稱爲什麼？	美國內戰；南北戰爭
74. Name <u>one</u> problem that led to the Civil War.	Slavery; economic factors; state rights
74. 舉出 <u>一個</u> 引發美國內戰的問題。	奴隸制度；經濟因素；各州權利

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
75. What was <u>one</u> important thing that Abraham Lincoln did?	Freed the slaves (Emancipation Proclamation); saved (or preserved) the Union; led the United States during the Civil War
75. 舉出一件 Abraham Lincoln 的事蹟？	解放黑奴（解放宣言）；保全（或維護）聯邦；在南北戰爭期間統領美國
76. What did the Emancipation Proclamation do?	Freed the slaves; freed slaves in the Confederacy; freed slaves in the Confederate states; freed slaves in most Southern states
76. 解放宣言的用意何在？	解放奴隸；解放南方聯邦的奴隸；解放南方聯邦各州的奴隸；解放南方大部分州的奴隸
77. What did Susan B. Anthony do?	H q w i j v " h q t " y q o g p ø u " t k i
77. Susan B. Anthony 有何事蹟？	為女權奮戰；為民權奮戰
<b>Recent American History and Other Important Historical Information</b>	
<b>美國近代歷史和其他重要歷史資料</b>	
78. Name <u>one</u> war fought by the United States in the 1900s.	World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War
78. 舉出一場美國在二十世紀參與的戰爭。	第一次世界大戰；第二次世界大戰；韓戰；越戰；（波斯灣）海灣戰爭
79. Who was President during World War I?	(Woodrow) Wilson
79. 第一次世界大戰時美國總統是誰？	(Woodrow) Wilson
80. Who was President during the Great Depression and World War II?	(Franklin) Roosevelt
80. 美國經濟大蕭條時期和二次世界大戰時的總統是誰？	(Franklin) Roosevelt
81. Who did the United States fight in World War II?	Japan, Germany, and Italy
81. 美國在第二次世界大戰時是與誰作戰？	日本、德國和義大利
82. Before he was President, Eisenhower was a general. What war was he in?	World War II
82. Eisenhower 當總統之前是個將軍。他曾參加哪個戰爭？	第二次世界大戰
83. During the Cold War, what was the main concern of the United States?	Communism
83. 美國在冷戰期間最擔心的是什麼？	共產主義
84. What movement tried to end racial discrimination?	Civil rights (movement)
84. 試圖結束種族歧視的是哪個運動？	民權運動
85. What did Martin Luther King Jr. do?	Fought for civil rights; worked for equality for all Americans
85. Martin Luther King Jr. 有何事蹟？	為民權奮戰；為所有美國人爭取平等
86. What major event happened on September 11, 2001 in the United States?	Terrorists attacked the United States
86. 2001 年 9 月 11 日美國發生了什麼大事？	恐怖分子攻擊美國
87. Name <u>one</u> American Indian tribe in the United States.	Cherokee; Navajo; Sioux; Chippewa; Choctaw; Pueblo; Apache; Iroquois; Creek; Blackfeet; Seminole; Cheyenne; Arawak; Shawnee; Mohegan; Huron; Oneida; Lakota; Crow; Teton; Hopi; Inuit
87. 舉出美國的一個印第安人部族。	Cherokee; Navajo; Sioux; Chippewa; Choctaw; Pueblo; Apache; Iroquois; Creek; Blackfeet; Seminole; Cheyenne; Arawak; Shawnee; Mohegan; Huron; Oneida; Lakota; Crow; Teton; Hopi; Inuit

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
<b>INTEGRATED CIVICS QUESTIONS</b>	
綜合性公民知識問題	
<b>Geography</b>	
地理	
88. Name <u>one</u> of the two longest rivers in the United States.	Missouri (River); Mississippi (River)
88. 試舉美國最長的兩條河流中的任何一條。	Missouri (河) ; Mississippi (河)
89. What ocean is on the West Coast of the United States?	Pacific (Ocean)
89. 美國西岸濱臨哪個海洋？	太平洋 (海洋)
90. What ocean is on the East Coast of the United States?	Atlantic (Ocean)
90. 美國東岸濱臨哪個海洋？	大西洋 (海洋)
91. Name <u>one</u> U.S. territory.	Puerto Rico; U.S. Virgin Islands; American Samoa; Northern Mariana Islands; Guam
91. 舉出美國一個領地。	Puerto Rico; U.S. Virgin Islands; American Samoa; Northern Mariana Islands; Guam
92. Name <u>one</u> state that borders Canada.	Maine; New Hampshire; Vermont; New York; Pennsylvania; Ohio; Michigan; Minnesota; North Dakota; Montana; Idaho; Washington; Alaska
92. 舉出美國與加拿大交界的一個州。	Maine; New Hampshire; Vermont; New York; Pennsylvania; Ohio; Michigan; Minnesota; North Dakota; Montana; Idaho; Washington; Alaska
93. Name <u>one</u> state that borders Mexico.	California; Arizona; New Mexico; Texas
93. 舉出美國與墨西哥交界的一個州。	California; Arizona; New Mexico; Texas
94. What is the capital of the United States?	Washington, D.C.
94. 美國首都在哪裡？	Washington, D.C.
95. Where is the Statue of Liberty?	New York (Harbor); Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]
95. 自由女神像在哪裡？	New York (Harbor); Liberty Island [也可接受的答案：在 New Jersey，在 New York City 附近，在 Hudson (河) 上]
<b>Symbols</b>	
標誌	
96. Why does the flag have 13 stripes?	Because there were 13 original colonies; because the stripes represent the original colonies
96. 美國國旗為何有 13 道條紋？	因為美國最初有 13 個殖民地；因為這些條紋代表最初的 13 個殖民地
97. Why does the flag have 50 stars?	Because there is one star for each state; because each star represents a state; because there are 50 states
97. 美國國旗為何有 50 顆星？	因為每顆星代表每個州；因為每顆星代表一個州；因為美國共有 50 個州
98. What is the name of the national anthem?	The Star-Spangled Banner
98. 美國國歌的歌名是什麼？	The Star-Spangled Banner

**Holidays****假節日**

99. When do we celebrate Independence Day?	July 4
99. 我們在哪一天慶祝國慶？	7 月 4 日
100. Name <u>two</u> national U.S. holidays.	Presidents Day; Memorial Day; Independence Day; Labor Day; Columbus Day; Veterans Day; Thanksgiving; Christmas
100. 舉出美國兩個國定假日。	新年；Martin Luther King Jr. Day；總統日；國殤日；國慶日；勞工節；Columbus 節；退伍軍人節；感恩節；耶誕節

**Study Questions for ELDERLY APPLICANTS for the NEW Version of the Exam**

**年長申請者新版入籍考試試題**

對年齡超過 65 歲的合法永久居民（持有綠卡）和在美國居住了至少 20 年的合法永久居民有不同的公民知識（歷史和政府部分）要求。他們還可以使用母語進行考試。詳細資訊參見 *E* 部分。

1. What is <u>one</u> right or freedom from the First Amendment?	Speech; religion; assembly; press; petition the government
1. 舉出憲法第一修正案中的任何 <u>一項</u> 權利或自由？	言論自由；宗教自由；集會結社自由；出版自由；人民有向政府請願自由
2. What is the economic system in the United States?	Capitalist economy; market economy
2. 美國是什麼樣的經濟制度？	資本主義經濟；市場經濟
3. Name <u>one</u> branch or part of the government.	Legislative (Congress); executive (President); judicial (the courts)
3. 說出政府三大體制中的 <u>任何一部分</u> 。	立法（國會）；行政（總統）；司法（法院）
4. What are the <u>two</u> parts of the U.S. Congress?	The Senate and House (of Representatives)
4. 美國國會由哪 <u>兩</u> 部分組成？	參議院和眾議院
5. Who is <u>one</u> q h " { q w t " u v c v g ø u " W 0 U 0	Barbara Boxer ; Diane Feinstein (加州 62008)
5. 誰是你所在州的 <u>其中一位</u> 聯邦參議員？	Barbara Boxer ; Diane Feinstein (加州 62008)
6. In what month do we vote for President?	November
6. 我們在哪個月選舉總統？	11 月
7. What is the name of the President of the U.S. now?	Barack Obama; Obama
7. 現任美國總統的姓名是什麼？	Barack Obama; Obama
8. What is the capital of your state?	Sacramento (加州)
8. 你所在州的首府是哪裡？	Sacramento (加州)
9. What are the <u>two</u> major political parties in the United States?	Democratic and Republican
9. 美國當今 <u>兩大</u> 政黨是什麼？	民主黨和共和黨
10. What is <u>one</u> responsibility that is only for U.S. citizens?	Serve on a jury; vote
10. 舉出 <u>一項</u> 只有美國公民才有的責任。	當陪審員；投票
11. How old do citizens have to be to vote for President?	Eighteen (18) and older
11. 美國公民幾歲以上可以投票選舉總統？	十八歲和以上
12. When is the last day you can send in federal income tax forms?	April 15
12. 寄送聯邦所得稅表的截止日期是哪一天？	每年的 4 月 15 日
13. Who was the first President?	(George) Washington
13. 誰是美國第一任總統？	(George) Washington
14. What was <u>one</u> important thing that Abraham Lincoln did?	Freed the slaves (Emancipation Proclamation); saved (preserved) the Union; led U.S. during the Civil War
14. 舉出 <u>一件</u> Abraham Lincoln 的事蹟？	解放黑奴（解放宣言）；保全（或維護）聯邦；在南北戰爭期間統領美國
15. Name <u>one</u> war fought by the United States in the 1900s.	World War I; World War II; Korean War; Vietnam War; (Persian) Gulf War
15. 舉出 <u>一場</u> 美國在二十世紀參與的戰爭。	第一次世界大戰；第二次世界大戰；韓戰；越戰；（波斯灣）海灣戰爭
16. What did Martin Luther King Jr. do?	Fought for civil rights; worked for equality for all Americans
16. Martin Luther King Jr. 有何事蹟？	為民權奮戰；為所有美國人爭取平等

QUESTIONS	ANSWERS
問題	答案
17. What is the capital of the United States?	Washington, D.C.
17. 美國首都在哪裡？	華盛頓特區
18. Where is the Statue of Liberty?	New York (Harbor); Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]
18. 自由女神像在哪裡？	New York (Harbor); Liberty Island [也可接受的答案：在 New Jersey，在 New York City 附近，在 Hudson（河）上]
19. Why does the flag have 50 stars?	Because there is one star for each state; because each star represents a state; because there are 50 states
19. 美國國旗為何有 50 顆星？	因為每顆星代表每個州；因為每顆星代表一個州；因為美國共有 50 個州
20. When do we celebrate Independence Day?	July 4
20. 我們在哪一天慶祝國慶？	7 月 4 日